

“旅游业英语”
English for Tourism

第十五课： 讨论旅游内容
Lesson 15: Discussing a Tour

各位听众朋友好，欢迎您收听《旅游业英语》节目，今天我们要学习第十五课。我是澳大利亚澳洲广播电台中文部的节目主持人马健媛。

这套共二十六讲的教材有助于您更好地与讲英语的客人沟通交流。

在这一讲中，利奥与杰克和蒙纳讨论了他们旅游的内容。通过他们之间的对话，您可以学习到如何用英语询问客人的喜好，如何用将来时态表述未来要发生的事情，以及如何做出自己的建议。现在先让我们一起来听这段对话的第一部份。利奥、蒙纳和杰克正在酒店的大堂里阅读有关旅游景点的小册子。

Leo: Now, what did you have in mind? A full day tour?

Jack: Yes.

Mona: The zoo looks good. I love animals.

Jack: But we can go to the zoo anywhere, Mona. Leo, what's something we can only see in this city?

Leo: Well, you're in luck. The Lantern Festival parade is on tomorrow. It's very colourful.

Mona: Is it near the harbour? I'd love to see the harbour.

Jack: We have harbours in Australia, Mona.

利奥: 您想参加什么样的旅游线路？是一日游吗？

Leo: Now, what did you have in mind? A full day tour?

杰克: 是的。

Jack: Yes.

蒙纳: 动物园这个景点看起来不错, 我喜欢动物。

Mona: The zoo looks good. I love animals.

杰克: 可是, 蒙纳, 动物园哪里都有啊。利奥, 这个城市值得一看的、独特的东西是什么?

Jack: But we can go to the zoo anywhere, Mona. Leo, what's something we can only see in this city?

利奥: 对了, 你们真的很幸运。元宵节灯会就在明天举行。那是一个五彩缤纷的活动。

Leo: Well, you're in luck. The Lantern Festival parade is on tomorrow. It's very colourful.

蒙纳: 它是在海港附近举行的吗? 我想看看海港。

Mona: Is it near the harbour? I'd love to see the harbour.

杰克: 澳洲也有很多海港可以看呀, 蒙纳。

Jack: We have harbours in Australia, Mona.

您注意到在这段对话中利奥是如何询问客人对哪条旅游线路感兴趣的吗?

利奥: 您想参加什么样的旅游线路?

Leo: Now, what did you have in mind?

WHAT DID YOU HAVE IN MIND? 利奥在这里使用了英语中的过去式。当然, 如果为了使句子更加生动, 利奥也可以用一般现在式。他可以说 WHAT DO YOU HAVE IN MIND? 另外, 我们还可以用另外一句英语表达同样的意思, 那就是 WHAT SORT OF TOUR WERE YOU AFTER? 在英语中, TO BE AFTER SOMETHING 这个短语表示你想要做什么事的意思。现在让我们一起来练习这两个短语。

What did you have in mind?

What did you have in mind?

What *sort* of tour were you after?

What *sort* of tour were you after?

请注意听利奥如何告诉蒙纳和杰克元宵灯会的举行日期。

利奥: 元宵节灯会就在明天举行。

Leo: The Lantern Festival parade is on tomorrow.

您注意到了吗？虽然元宵节灯会在明天举行，但是利奥却使用了一般现在式。这种用法在英语中很普遍。但要注意的是你一定要在句子中包括一个表示未来时间的明确词汇。另外，在这个句子中还有一个介词 ON ，它必须用在一个时间名词的前面。请跟着老师重复这个句子。

The festival is on tomorrow
The parade is on next Wednesday.
The tour is on at nine.

让我们再听一遍这部份对话，请重复利奥的句子。

Leo: Now, what did you have in mind? A full day tour?

Jack: Yes.

Mona: The zoo looks good. I love animals.

Jack: But we can go to the zoo anywhere, Mona. Leo, what's something we can only see in this city?

Leo: Well, you're in luck. The Lantern Festival parade is on tomorrow. It's very colourful.

Mona: Is it near the harbour? I'd love to see the harbour.

Jack: We have harbours in Australia, Mona.

各位听众朋友，您现在收听的是澳洲广播电台为您制作的“旅游业英语”教学节目。

第十五课： 讨论旅游内容。

Lesson 15: Discussing a Tour

请注意听下面这部份对话中出现的生词和新的短语。

Leo: Perhaps this will interest you. It's a dolphin watch harbour cruise.

Jack: How much will that set us back, Leo?

Leo: As you can see, the price is very reasonable.

Mona: Oh this looks good.

- Leo:** It's going to be fine and sunny tomorrow.
- Leo:** Perfect for a cruise.
- Jack:** I think I'd like to see the parade.
- Leo:** You can do both! The cruise takes four hours and the parade doesn't start until after sunset.
- Jack:** Sounds good to me.

请再听一遍对话及中文翻译

- 利奥:** 也许您会对这个活动感兴趣, 那就是乘船观看海豚。
Leo: Perhaps this will interest you. It's a dolphin watch harbour cruise.

- 杰克:** 这个活动收费多少钱呢, 利奥?
Jack: How much will that set us back, Leo?

- 利奥:** 您也看到了, 这个活动的收费是非常合理的。
Leo: As you can see, the price is very reasonable.

- 蒙纳:** 这个活动看起来不错呀。
Mona: Oh this looks good.

- 利奥:** 明天的天气晴朗, 非常适合乘船游览。
Leo: It's going to be fine and sunny tomorrow. Perfect for a cruise.

- 杰克:** 我还是想去看元宵灯会。
Jack: I think I'd like to see the parade.

- 利奥:** 可以二者兼顾。乘船观海豚活动只要四个小时, 而元宵灯会要到太阳落山之后才会开始。
Leo: You can do both! The cruise takes four hours and the parade doesn't start until after sunset.

- 杰克:** 我想这是个好主意呀。
Jack: Sounds good to me.

请注意听利奥是如何向客人提出建议的。

- 利奥:** 也许您会对这个活动感兴趣。

Leo: Perhaps this will interest you.

在以前的课文中我们学习了向客人提出建议时会用到的一个短语，那就是 MAY I SUGGEST..... 而利奥刚才所说的 PERHAPS THIS WILL INTEREST YOU 则是提出建议时的另外一种客气的说法。请注意听录音并跟着重复。

Perhaps this will interest you.
Perhaps this will interest you.

现在让我们来听听利奥和杰克是如何讨论价格的吧。

杰克: 这个活动收费多少钱呢，利奥？

Jack: How much will that set us back, Leo?

利奥: 您也看到了，这个活动的收费是非常合理的。

Leo: As you can see, the price is very reasonable.

在询问收费情况时，杰克用了一句在澳洲非常流行的说法，那就是 HOW MUCH WILL THAT SET US BACK? 而利奥在形容收费标准时则使用了 REASONABLE 这个词，表示这样的收费标准既不低廉，也不过高，而是属于合理的范畴之内。请听对话并跟着重复。

Reasonable.
Reasonable.
The price is very reasonable.
The price is very reasonable.
As you can see...
As you can see...
As you can see, the price is very reasonable.
As you can see, the price is very reasonable.

为了向客人进一步推销乘船观看海豚的活动，利奥还引用了第二天的天气预报。不言而喻，如果你在与客人讨论未来的旅游行程时能够附带提供相关的天气预报，其效果就是有可能会对客人选择哪一个行程产生影响。值得注意的是利奥在这样做的时候使用了两个很有效的形容词， COLOURFUL 五彩缤纷，和 PERFECT 绝好的，非常适合的。接下来就让我们一起来做一些练习。请您先听中文翻译，然后请重复英文句子。

晴朗天气。

Fine and sunny.

天气将会晴朗。

It's going to be fine and sunny.

温暖晴天。

Warm and sunny.

天气将会是温暖加晴天。

It's going to be warm and sunny.

非常适合于。。。。

Perfect.

非常适合于乘船游览。

It's perfect for a cruise.

非常适合野餐。

It's perfect for a picnic.

五彩缤纷

Colourful.

它非常的五彩缤纷。

It's very colourful.

让我们再一起来听一遍这段对话的第二部份，请在利奥的句子后面跟着重复。

Leo: Perhaps this will interest you.

Leo: It's a dolphin watch harbour cruise.

Jack: How much will that set us back, Leo?

Leo: As you can see, the price is very reasonable.

Mona: Oh this looks good.

Leo: It's going to be fine and sunny tomorrow.

Leo: Perfect for a cruise.

Jack: I think I'd like to see the parade.

Leo: You can do both!

Leo: The cruise takes four hours...

Leo: ... and the parade doesn't start until after sunset.

Jack: Sounds good to me.

结束这一讲之前，请您跟着老师一起练习以下的英语句型。

What did you have?
What did you have?
What did you have in mind?

The tour is on
The tour is on
The tour is on at nine.

What did you have?
What did you have?
What did you have in mind?

The tour is on
The tour is on
The tour is on at nine.

“旅游业英语”是由澳大利亚规模最大的教授专业英语的多元文化成人教育中心编写。

各位听众朋友，《旅游业英语》教程的第十五讲到这里就结束了。在第十六讲中我们还会继续学习“讨论旅游内容”。